

PICCOLO GRANDE CINEMA

LA CINETECA DEI RAGAZZI VII EDIZIONE

DAL 26 OTTOBRE
AL 21 DICEMBRE 2008

SPAZIO OBERDAN, MILANO - AREA METROPOLIS 2.0, PADERNO DUGNANO



Provincia di Milano
Settore Cultura



FONDAZIONE CINETECA ITALIANA

**INGRESSO LIBERO
PER TUTTI I BAMBINI**

La rassegna *Piccolo grande cinema, la cineteca dei ragazzi* compie sette anni. È l'unica rassegna cinematografica in Lombardia per l'infanzia capace di offrire al proprio pubblico una doppia prospettiva sia sul cinema contemporaneo che su quello del passato. Nessuno steccato tra il cinema di oggi e di ieri: solo buoni film per i più piccoli, questa "la filosofia" della rassegna. La Provincia di Milano da subito ha seguito e sostenuto l'avvio di questa iniziativa che nel tempo è cresciuta, proponendo in più sedi un programma di alto livello.

Nel 2008, in collaborazione anche con la Regione Lombardia, la rassegna si innesta ne "La Festa di Arrivano i Film", cinque giorni (dal 15 al 19 ottobre) di laboratori e anteprime, incontri, uno strumento efficace per presentare a Milano e in alcune Province lombarde un ventaglio importante di film e iniziative legate al cinema per i più giovani di matrice internazionale. È un allargamento di campo, con più partner istituzionali coinvolti, per poter crescere nell'offerta di cinema e per rinsaldare i rapporti con le scuole e il mondo educativo. La rassegna, che poi prosegue fino a dicembre, fa tesoro di questo appuntamento, dividendosi nelle due sale che da tempo Cineteca Italiana e Provincia di Milano sostengono: Spazio Oberdan di Milano e Area Metropolis 2.0 di Paderno Dugnano che ha avviato la terza stagione di programmazione.

Le novità di *Piccolo Grande Cinema* 2008 sono tre.

Prima di tutto, in modo virtuoso, alcuni titoli e le anteprime per l'Italia saranno riproposti dopo "la Festa" nelle sale della Cineteca. Saranno presentati i cartoni animati di Luzzati e Gianini restaurati nel 2008 dalla Cineteca e presentati a ottobre al Festival del Cinema di Roma. Infine a Spazio Oberdan inaugureremo un abbinamento nuovo: lettura dal vivo di favole classiche+film, una modalità espressiva radiofonica e cinematografica che esploreremo con l'Istituto Barlumen.

Siamo convinti che non esista un buon cinema per i bambini, ma un buoni film per tutti, questa è la nostra bussola per cercare il Cinema in giro per il mondo.

Spazio Oberdan

Viale Vittorio Veneto 2, angolo piazza Oberdan, Milano
Tel.: 02.77406300

Come arrivare: MM1 e passante ferroviario: stazione Porta Venezia, linee 169, 9, 199.

Area Metropolis 2.0

Via Oslavia 8, 20037 Paderno Dugnano, Milano
Tel.: 02.9189181

Come arrivare: In treno: Ferrovie Nord, stazione Paderno Dugnano
In auto: uscita N.4 Superstrada Milano Meda, ampio parcheggio adiacente al cinema.

Ingresso libero per tutti i bambini, adulti 4 € senza obbligo di tessera - info: www.cinetecamilano.it e www.piccolograndecinema.it

Spazio Oberdan

26 Ottobre ore 15

I sogni del signor Rossi

R.: Bruno Bozzetto. S. e sc.: Bruno Bozzetto, Guido Manuli, Maurizio Nichetti. *Animazione:* Edoardo Cavalli, Fabio Pacifico, Giorgio Valentini, Massimo Vitetta. Italia, 1976, col., animazione, 58'. Edizione restaurata 2008 in collaborazione con Inail Direzione regionale Lombardia.

Alla fine di una dura settimana di lavoro il Signor Rossi si svaga accompagnando Gastone, il suo cane, al cinema. Ecco il pretesto per una serie di identificazioni tra il mite travet e i grandi eroi della celluloid.



2 Novembre ore 15

Ti racconto... "Pollicino"

Voce narrante dal vivo di Massimiliano Speziani e musica e rumori di Gaetano Cappa. Durata 20'.

Sul palco, dal vivo, tutta l'emozione di una fiaba raccontata con la musica e gli effetti sonori. Un attore (Massimiliano Speziani) e un musicista/rumorista (Gaetano Cappa) trasporteranno i piccoli spettatori nel bosco della strega con Pollicino e i suoi fratelli, alla corte del re del Gatto con gli stivali e a tu per tu con il lupo di Cappuccetto Rosso. Dopo trenta cd di fiabe sonore, usciti in edicola e poi in libreria, l'Istituto Barlumen sposta il suo universo sonoro sul palco, per un esperimento di radio dal vivo indirizzato al pubblico dei piccoli, il più disposto ad abbandonarsi alla fantasia. Un piccolo grande spettacolo che avvince grazie all'aspetto sonoro, elaborato e stratificato secondo la logica del radiodramma. Durante la lettura verranno proiettate le immagini tratte dagli audiolibri.

Le favole di Lele Luzzati e Giulio Gianini

La gazza ladra

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Italia, 1964, col., 11'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

E' la storia di tre re che, non avendo niente di meglio da fare, decidono di muovere guerra contro gli uccelli; così colombi, fringuelli, e mille altre specie di variopinti uccelli si trovano a dover scappare dalla foresta.



Ali Babà

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Italia, 1970, col., 10'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Il film narra le avventure di Ali Babà, un bambino che un giorno, nascosto fra le foglie di un albero, vede quaranta ladroni che si fermano davanti ad un masso e pronunciano la formula magica «Apriti Sesamo». Per incanto la roccia si apre e ...

La palla d'oro

R. e sc.: Emanuele Luzzati e Jan Trmal. Svizzera, 1980, col., 9'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Una bambina riceve in dono una palla d'oro ma un giorno un vecchio malvagio le ruba il giocattolo.

Area Metropolis 2.0

26 Ottobre ore 15

Son of Rambow

R. e sc.: Garth Jennings. *Int.:* Bill Milner, Will Poulter, Jules Sitruk, Jessica Stevenson, Neil Dudgeon, Anna Wing. Francia / Gran Bretagna, 2007, col., 95'. **Versione originale con sottotitoli in italiano letti dal vivo. Film in anteprima Will, un ragazzino orfano di padre, è il più piccolo di una famiglia appartenente alla setta dei Fratelli di Plymouth. A Will è proibito frequentare i suoi compagni di scuola, ascoltare musica e guardare la televisione, un giorno però si ritrova catapultato nello straordinario mondo di Lee Carter, un suo compagno di scuola...**

2 Novembre ore 15

I sogni del signor Rossi

R.: Bruno Bozzetto. S. e sc.: Bruno Bozzetto, Guido Manuli, Maurizio Nichetti. *Animazione:* Edoardo Cavalli, Fabio Pacifico, Giorgio Valentini, Massimo Vitetta. Italia, 1976, col., animazione, 58'. Edizione restaurata 2008 in collaborazione con Inail Direzione regionale Lombardia. *Alla fine di una dura settimana di lavoro il Signor Rossi si svaga accompagnando Gastone, il suo cane, al cinema. Ecco il pretesto per una serie di identificazioni tra il mite travet e i grandi eroi della celluloid.*

9 Novembre ore 15

Dov'è il cavallo di Winky?

R.: Mischa Kamp. Sc.: Tamara Bos. *Int.:* Ebbie Tam, Pim de Pimentel, Jan Declier, Betty Schuurman, Aaron Wan. Paesi Bassi / Belgio, 2007, col., 83'. **Versione originale con sottotitoli in italiano letti dal vivo. Film in anteprima San Nicola ha già lasciato l'Olanda e tornerà solo al Natale del prossimo anno. Ha lasciato però il suo cavallo Amerigo, di cui si prende cura Winky, una bambina cinese di sei anni. La bimba sta imparando a cavalcare un pony, chiamato Naf-Naf, e apprende da zia Cor e zio Siem, come accudire i cavalli. Winky ama cavalcare Naf-Naf, ma il suo sogno è quello di cavalcare Amerigo, per lei però troppo grande.**



16 Novembre ore 15

Curious George

R.: Matthew O'Callaghan. Sc.: Ken Kaufman. Usa, 2006, col., animazione, 99'.

Un vivace cucciolo di scimpanzè fa amicizia nel proprio habitat con l'imbranato Ted, un esploratore novizio. Terminata la spedizione, il curioso scimmietto seguirà il nuovo amico nella stiva della nave che riporterà gli uomini in città.



Segue Spazio Oberdan

9 Novembre ore 15

Ti racconto... "Il gatto con gli stivali"

Voce narrante dal vivo di Massimiliano Speziani e musica e rumori di Gaetano Cappa. Durata 20'.

Le favole di Lele Luzzati e Giulio Gianini Pulcinella e il pesce magico

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Svizzera, 1981, col., 9'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Un giorno Pulcinella, povero in canna, va a pescare; appollaiato su una roccia vede un pesce grosso grosso. Il pesce, come d'incanto, si mette a parlare e dice a Pulcinella che potrà esaudire tutti i desideri del mondo.

L'uccello di fuoco

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Svizzera, 1981, col., 9'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Lo zar di Russia possiede un meraviglioso giardino in cui cresce un albero di mele d'oro. Un giorno si accorge che ne manca una e incarica il figlio Ivan di fare la guardia alla pianta e di scoprire chi sia l'autore del furto.

La ragazza cigno

R. e sc.: Emanuele Luzzati e Jan Trmal. Svizzera, 1980, col., 9'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Il pastorello Sigismondo viene ammaliato da una bellissima fanciulla bionda, che però si trasforma in cigno e scompare non appena afferra il fiore che lui le ha lanciato. Sigismondo decide di ritrovarla. Da qui inizieranno le sue avventure...

22 Novembre ore 15

Piccolo grande eroe

R.: Christopher Reeve, Dan St. Pierre, Colin Brady. Sc.: Robert Kurtz, Jeff Hand. Canada / Usa, 2006, col., 90'.

Il piccolo Yankee Irving, a soli 10 anni, dovrà affrontare una serie di meravigliose e importanti imprese accompagnato da due amici particolari: Marty Brewster, una

ragazzina dal temperamento

maschile e Darlin', una mazza da baseball veramente speciale, sempre alle prese con Screwie, una palla da baseball cinica e arrogante.



30 Novembre ore 11

Ingresso libero.

Johan Padan a la scoperta de le Americhe

R.: Giulio Cingoli. Sc.: Giulio Cingoli, Dario Fo, Luca Raffaelli. Francia / Italia / Spagna, 2000, col., animazione, 83'.

Agli inizi del '500, Johan Padan - giovane bergamasco delle Alpi occidentali, furbo, intelligente ma anche ladro e bugiardo - fugge da un campo di addestramento dei Lanzichenecchi. Dopo una serie di incontri magici e fortunosi a Siviglia, Johan si imbarca su una nave alla volta delle Americhe.

Il regista **Giulio Cingoli** sarà presente in sala per incontrare il pubblico.

7 Dicembre ore 15

La collina dei conigli

R. e sc.: Martin Rosen. Gran Bretagna, 1978, col., animazione, 92'.

Quintilio, un coniglio che ha il dono di presagire i pericoli imminenti, induce a fuggire dalla colonia natia un drappello di simili che gli credono. Mentre il gruppo viaggia verso la collina della libertà, soccorre il giovane e petulante gabbiano Kehaar che diventerà un loro efficiente alleato.

14 Dicembre ore 15

Ti racconto... "Cappuccetto rosso"

Voce narrante dal vivo di Massimiliano Speziani e musica e rumori di Gaetano Cappa. Durata 20'.

Le favole di Lele Luzzati e Giulio Gianini Turandot

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Italia, 1974, col., 24'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Turandot, splendida figlia dell'imperatore della Cina, propone tre complicatissimi enigmi a chiunque chieda la sua mano. Numerosi pretendenti arrivano da paesi lontanissimi, ma nessuno riesce a risolvere gli enigmi e per chi ha fallito la punizione è terribile. Giunge infine alla corte il principe Calaf.

Castello di carte

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Italia, 1962, col., 10'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Il Re di Denari, il più avaro di tutti gli avari e sua moglie la Dama di Picche, la più ricca di tutte le ricche vivono in un castello dove tiranneggiando i loro sudditi, ma interviene il Jolly tutto-fare.

La donna serpente

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Svizzera, 1979, col., 9'. Edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

Un giorno il principe Farruscad, mentre è a caccia, è ammaliato dalla visione di una cerva che magicamente si trasforma in una splendida fanciulla, Cherestani. I due si innamorano e si sposano ma...

21 Dicembre ore 15

La freccia azzurra

R.: Enzo D'Alò. Sc.: Enzo D'Alò, Umberto Marino. Italia, Lussemburgo, Svizzera, 1996, col., animazione, 92'.

Nel suo negozio la Befana riceve gli ordini per i doni della notte del 6 gennaio. Il suo assistente, il perfido dottor Scarafoni, la costringe a letto con una falsa influenza per prendere in mano la situazione. Ma nel negozio i giocattoli, capita la situazione, decidono di ribellarsi e fuggono per recapitarsi da soli..

Segue Area Metropoils 2.0

23 Novembre ore 15

Piccolo grande eroe

R.: Christopher Reeve, Dan St. Pierre, Colin Brady. Sc.: Robert Kurtz, Jeff Hand. Canada / Usa, 2006, col., animazione, 90'.

Il piccolo Yankee Irving, a soli 10 anni, dovrà affrontare una serie di meravigliose e importanti imprese accompagnato da due amici particolari: Marty Brewster, una ragazzina dal temperamento maschile e Darlin', una mazza da baseball veramente speciale, sempre alle prese con Screwie, una palla da baseball cinica e arrogante.

30 Novembre ore 15

Tarzan di gomma

R.: Soeren Kragh Jacobsen. Sc.: Hans Hansen, Soeren Kragh Jacobsen. Int.: Otto Brandenburg, Terese Damsholt, Susanne Heinrich, Kjeld Lofting. Danimarca, 1981, col., 90'.

Il piccolo, introverso Ivan di 10 anni è preso in giro dai compagni di scuola, che gli fanno ogni sorta di scherzi, e incompreso dal padre maschilista che gli rimprovera di comportarsi da femminuccia, anzi da "Tarzan di gomma". Trova un amico in un operaio portuale che gli insegna a usare la fantasia per scampare alla crudeltà del mondo e dei suoi simili.

7 Dicembre ore 15

La freccia azzurra

R.: Enzo D'Alò. Sc.: Enzo D'Alò, Umberto Marino. Italia, Lussemburgo, Svizzera, 1996, col., animazione, 92'.

Nel suo negozio la Befana riceve gli ordini per i doni della notte del 6 gennaio. Il suo assistente, il perfido dottor Scarafoni, la costringe a letto con una falsa influenza per prendere in mano la situazione. Ma nel negozio i giocattoli, capita la situazione, decidono di ribellarsi e fuggono per recapitarsi da soli..



14 Dicembre ore 15

Le favole di Lele Luzzati e Giulio Gianini

In edizione restaurata 2008 da Fondazione Cineteca Italiana.

I tre fratelli

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Svizzera, 1979, col., 9'.

Tre fratelli desiderano la stessa ragazza ma il Sultano, suo padre, la darà in sposa solo a chi le porterà il dono più bello. La scelta della ragazza sarà sorprendente...

La palla d'oro

R. e sc.: Emanuele Luzzati e Jan Trmal. Svizzera, 1980, col., 9'.

Una bambina riceve in dono una palla d'oro ma un giorno un vecchio malvagio le ruba il giocattolo.

La donna serpente

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Svizzera, 1979, col., 9'.

Un giorno il principe Farruscad, mentre è a caccia, è ammaliato dalla visione di una cerva che magicamente si trasforma in una splendida fanciulla, Cherestani. I due si innamorano e si sposano ma...

La gazza ladra

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Italia, 1964, col., 11'.

E' la storia di tre re che, non avendo niente di meglio da fare, decidono di muovere guerra contro gli uccelli; così colombi, fringuelli, e mille altre specie di variopinti uccelli si trovano a dover scappare dalla foresta.

Pulcinella e il pesce magico

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Svizzera, 1981, col., 9'.

Un giorno Pulcinella, povero in canna, va a pescare; appollaiato su una roccia vede un pesce grosso grosso. Il pesce, come d'incanto, si mette a parlare e dice a Pulcinella che potrà esaudire tutti i desideri del mondo.

Pulcinella

R. e sc.: Giulio Gianini ed Emanuele Luzzati. Italia, 1973, col., 12'.

Pulcinella desidera abbandonare la sua squallida vita, smettere i suoi panni, liberarsi della moglie che lo butta giù dal letto e lo manda a lavorare. La strada più sicura per entrare in un mondo diverso, è quella di dormire. Nel sogno Pulcinella immagina di esibirsi in un grande teatro.



La rassegna Piccolo Grande Cinema è stata realizzata anche grazie a